



## Kelenföldi Erőmű

Egy évszázada a mai Hengermalom úton nyitotta meg első üzemét a Kelenföldi Erőmű, amely azóta is fontos szerepet tölt be a főváros energiaellátásában.

A hiedelmekkel ellentétben a távfűtésnek nagy értéke van, ugyanis kapcsolt termeléssel (hőenergia és villamos energia együttes előállításával) jóval nagyobb hatásfokkal lehet energiát termelni, ráadásul kevesebb károsanyag-kibocsátással is jár.

A Budapesti Erőmű Zrt. vezetésében nemrégiben változás állt be, a korábbi tulajdonos, a francia EDF értékesítette az üzemet, amelyet a cseh EPH energetikai társaság vásárolt meg. Az új cégcsoport a környező országokban már bizonyított: az ő vezetésük alatt többek között Németországban, Olaszországban és Angliában is felvirágozott a távhőszolgáltatással foglalkozó iparág.

A cég élére Vinkovits Andrászt nevezték ki, aki azért fogadta el a megbízatást, mert a cégcsoport számára ugyanolyan fontos a fejlődés, mint számára. „Fontos, hogy személyes kapcsolatot alakítsunk ki az itt lakókkal. Szeretnénk a továbbiakban is lehetőséget adni a kerületi iskoláknak, hogy csoportos látogatáson vegyenek részt az erőműben. Emellett a Budapesti Műszaki Egyetemmel is jó a kapcsolatunk, sok diáknak adtunk már lehetőséget a gyakornokoskodásra, akik közül többen itt is ragadtak az évek során.”



## Kelenföld Power Plant

*One hundred years ago, Kelenföld Power Plant opened its first plant on today's Hengermalom Road and it still plays an important role in the energy supply of the capital.*

*Contrary to the beliefs, district heating is of high value as via cogeneration (the combined production of heat energy and electricity) it is possible to produce energy much more efficiently; furthermore, it involves fewer emission of pollutants, as well.*

*Recently there was a change in the top management of Budapest Power Plant Co. Ltd., as the former owner, the French EDF sold the plant which was bought by the Czech EPH energy company. The new group of companies has already proven to be successful in the neighbouring countries: under their leadership, the district heat-related industry branch has become prosperous - amongst others - in Germany, Italy and England.*

*András Vinkovits has been appointed the leader of the company and he accepted the appointment, because development is just as important for the group of companies as for himself. "It is important to build out a personal relationship with the local residents. We would like to continue to give an opportunity to the schools of the district to participate in group visits in the power plant. In addition to this, we have a good relationship also with the Budapest University of Technology and Economics; we have already provided internship opportunities to many students, many of whom have stuck here over the years."*